

Добро пожаловать в **Swedish**



Традиция совершенства

В начале 20-го века д-р Nils Johanson (Нильс Джохансон) – хирург и иммигрант из Швеции – понял необходимость создания современного некоммерческого медицинского учреждения в Сиэтле – такого учреждения, которое предоставляло бы самые современные на тот момент методы лечения и самые высокие стандарты обслуживания больных. Д-р Джохансон рассказал о своем замысле 10 американским бизнесменам шведского происхождения, каждый из которых хотел сделать что-то значительное для жителей Сиэтла. 1 июня 1910 года замысел д-ра Джохансона стал реальностью.

С тех пор Swedish превратился в самое большое и многогранное медицинское учреждение на Северо-западе, в котором представлены практически все терапевтические, диагностические и хирургические специальности. Однако, отличное медицинское обслуживание – это не только оборудование и помещения. Это врачи, медсестры, вспомогательный медперсонал и другие работники, предоставляющие вам уход, которые, с вашей помощью, предоставляют индивидуальный подход, чтобы ваше посещение или пребывание в больнице было по возможности комфортным и наиболее эффективным с клинической точки зрения.



Я хочу тепло приветствовать вас от имени сотрудников и руководства Swedish. Мы рады, что вы и ваш врач выбрали Swedish для получения медицинского обслуживания. Мы хотим, чтобы во время вашего посещения или пребывания в больнице вы получили наилучшее во всех отношениях обслуживание. Наши сотрудники обязались предоставлять высококачественное обслуживание, которым славится Swedish, и предпримут все усилия, чтобы удовлетворить ваши потребности. Ваше благополучие стоит для нас на первом месте, и мы хотим, чтобы ваше посещение или пребывание в больнице было как можно более комфортным.

Чтобы вы чувствовали себя спокойнее, эта брошюра познакомит вас с сотрудниками больницы, которые будут вас лечить. У вас может возникнуть множество вопросов. Вы можете обратиться за помощью к любому сотруднику. Для нас важно, чтобы вы принимали активное участие в своем лечении и чтобы во время вашего пребывания в Swedish были удовлетворены ваши потребности.

Rod Hochman, др. мед. наук
президент и главный исполнительный директор

Добро пожаловать

Добро пожаловать к нам! Коллектив центра Swedish считает, что хорошее медицинское обслуживание – это результат партнерства пациента с поставщиком медицинского обслуживания. Если вы принимаете участие в своем медицинском обслуживании, ваше впечатление от посещения или пребывания в больнице будет лучше. Если пациенты получают информацию о своем медицинском обслуживании, задают вопросы и осведомлены о лекарствах, которые они принимают, их лечение и уход приносят лучшие результаты.



Ваша группа по медицинскому обслуживанию

Врачи

Ваш врач – это высококвалифицированный член нашего медперсонала и является человеком, отвечающим за ваше медицинское обслуживание. Большинство наших врачей работает вне больницы как частнопрактикующие врачи; остальные, возможно, являются работниками больницы Swedish. И в том, и в другом случае, Swedish тщательно изучает их квалификацию, прежде чем ввести их в состав нашего медперсонала. Ваш врач будет выписывать назначения на большинство анализов, лекарств и курсов лечения.

Больничные врачи

Во многих случаях во время вашего пребывания в Swedish вас будет лечить больничный врач. Госпиталисты отвечают за лечение больных в больнице круглосуточно, семь дней в неделю. Если у вашего врача нет возможности быть в больнице, врач-госпиталист, знакомый с вами и вашими потребностями, будет заниматься вашим лечением и уходом. Врач-госпиталист будет работать в тесном контакте с вашим врачом, медсестрой и специалистом по ведению дела.

Медсестры

Медсестры все время отвечают за лечение и уход за вами. Медсестры оценивают ваши нужды и разрабатывают план ухода, в который входят назначения вашего врача. Они оценивают, как вы реагируете на лечение, и по мере необходимости будут вместе с вашим врачом корректировать ваш план лечения и ухода. Медсестры координируют действия с сотрудниками вашей медицинской группы, защищают ваши интересы и поощряют вас активно принимать участие в лечении. Медсестры

обеспечивают руководство и обучение, чтобы помочь вам во время пребывания в больнице. Обязательно запомните имя вашей медсестры или медбрата и скажите ей или ему обо всем, что вас беспокоит, а также задайте все возникшие у вас вопросы.

Специалисты по ведению дел

Если вас госпитализировали, у вас ежедневно будет доступ к специалисту по ведению дела в течение всего пребывания в больнице. Специалист по ведению дела работает с вами и с участниками лечащей группы с целью координации вашего плана лечения и ухода и помогает вам планировать действия после выписки из больницы. Специалист по ведению дела также поможет вам найти ответы на вопросы относительно страхового покрытия во время вашего пребывания в больнице и позаботится о том, чтобы ваше перемещение из Swedish домой или в другое лечебное учреждение прошло как можно легче.

Резиденты/студенты

Swedish тесно сотрудничает с колледжами и университетами в обучении врачей и персонала клиники. Резиденты – это терапевты и стоматологи, которые получают специализированное обучение и могут принимать участие в вашем лечении. Резиденты работают под руководством сотрудников Swedish. Студенты других медицинских специальностей также проходят клиническую практику в Swedish. Они работают под постоянным руководством своих преподавателей или руководителя персонала Swedish.

Другие медицинские работники

Другими профессиональными работниками, которые могут вас обслуживать, являются сертифицированные помощники медсестер, техники по уходу – в зависимости от ваших потребностей в лечении – физиотерапевты, специалисты по дыхательной терапии, специалисты по трудотерапии, медсестры, отвечающие за внутривенные вливания, лабораторные техники, сотрудники диагностического отделения рентгенографии и томографии, диетологи, фармацевты, социальные работники и капелланы. Все они являются хорошо подготовленными профессионалами, основная задача которых состоит в том, чтобы позаботиться о вас.

Если вам нужен переводчик или коммуникационное устройство

Swedish предоставляет переводчиков и коммуникационные устройства пациентам, не владеющим или плохо владеющим английским, а также пациентам с нарушениями речи, зрения, когнитивными нарушениями, глухим, слабослышащим. Если вам нужна помощь, сообщите об этом нашим сотрудникам и мы организуем для вас эту услугу. Мы не разрешаем родственникам, друзьям или детям быть вашими медицинскими переводчиками, но они могут переводить разговоры общего или социального характера. По требованиям больницы нужны официальные медицинские переводчики, так как очень важно, чтобы вы получили конфиденциальный и точный медицинский перевод, выполненный профессионалом. В противном случае, мы не можем быть полноценными партнерами в вашем обслуживании.

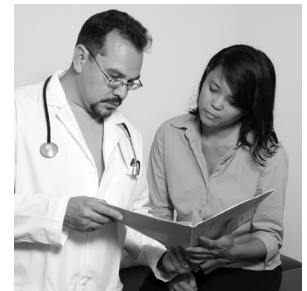
Облегчение боли

Swedish хочет, чтобы вы не страдали от болей во время посещения или пребывания в больнице. Мы знаем, что у каждого человека болит по-своему. Боль, которую вы испытываете, может быть не такой, как у кого-то другого. Пожалуйста, сообщите нам, если вы испытываете боль. Чтобы понять, что вы испытываете, мы попросим вас оценить боль по шкале от нуля до 10, где ноль означает отсутствие боли, а 10 означает сильнейшую возможную боль. Когда мы поймем, какую боль вы испытываете, мы сможем разработать с вами наилучший план действий для облегчения боли, чтобы вы чувствовали себя удобнее. Помните, что надо обязательно сказать сотрудникам о болях, которые не проходят.

Предотвращение падений

Во время пребывания в больнице может увеличиться риск падения. Это может быть связано с незнакомой обстановкой, лекарствами, изменениями режима сна или с проводами, трубками и аппаратурой, затрудняющими передвижение. Так как падения могут привести к новой травме или рецидиву заболевания, мы стремимся сделать все возможное для их предотвращения. Вы можете помочь нам, выполняя следующие рекомендации:

- попросите, чтобы вам помогли встать с кровати
- вставайте медленно
- носите нескользкую обувь
- сообщайте о пролитой на пол жидкости
- пользуйтесь ночником
- не опирайтесь на прикроватный столик или стойку
- держитесь за поручни в туалете и в коридорах
- научитесь правильно пользоваться больничным оборудованием, таким, как ходунки и трости





Телевизионный канал “Здоровье” в Swedish

Пациенты всех пяти комплексов Swedish могут смотреть медицинский канал Swedish 24 часа в сутки. Канал транслируется по внутренней телевизионной системе и содержит более 100 видеофильмов о здоровье, освещающих различные темы — от болезней сердца до грудного вскармливания и о том, как бросить курить.

Чтобы посмотреть программу по новому каналу, сделайте следующее:

- Включите телевизор
- Если вы лежите в больничном комплексе Баллард, снимите телефонную трубку и наберите номер 16311; если вы лежите в комплексах Ферст Хилл или Черри Хилл, наберите номер 66500
 - Выполняйте указания речевых подсказок, которые соответствуют телевизионному меню
 - По подсказке наберите последние пять цифр номера телефона в вашей палате
 - Выберите видеофильм из списка на экране телевизора
 - Повесьте телефонную трубку, когда начнется фильм
- Если вы лежите в больничном комплексе Issaquah, выберите “Health Videos” (видеофильмы о здоровье) в основном телевизионном меню

Чтобы получить дополнительную информацию или дополнительную информацию по вопросам здоровья, звоните в Douglas Health Education Center по телефону 206-386-2502.

Пользуйтесь Интернетом для связи и обучения

Бесплатный доступ к Интернету и к информационным материалам

Swedish предоставляет вам и вашим родным несколько способов выхода в Интернет. Вы и ваши родные можете подсоединиться к открытой сети Swedish, пользуясь персональным компьютером или беспроводным устройством, чтобы поддерживать связь со своими близкими и знакомыми во время лечения в больнице. Вы можете сообщать родным и друзьям обо всех изменениях вашего состояния, а

также получите доступ к информации в Интернете по поводу вашего лечения или по другим интересующим вас медицинским вопросам.

Информационные материалы по вопросам здоровья и видеофильмы доступны по адресу: www.swedish.org, а на сайте www.swedish.org/blog вы также сможете читать и комментировать блог Swedish, который ведут для пациентов врачи и сотрудники больницы.

CaringBridge

Swedish также предлагает доступ к CaringBridge — службе, которая предоставляет бесплатные, конфиденциальные и персональные веб-сайты, чтобы помочь вам и вашим родным поддерживать связь с близкими людьми. Часто бывает, что люди, предоставляющие вам поддержку, живут далеко и не могут навещать вас во время вашего пребывания в больнице и поэтому не могут оказать вам необходимую поддержку. Кроме того, если вам надо сообщить многим людям том, как продвигается ваше лечение, то на это может уйти очень много времени. С помощью CaringBridge вы или ваши родные смогут общаться через безопасный веб-сайт, а ваши родные и друзья смогут получить информацию о вас, не дожидаясь телефонного звонка.

Чтобы получить дополнительную информацию о CaringBridge и создать бесплатную персональную страницу, посетите www.caringbridge.org/swedish.

Социальные медиа-сайты

Если вы хотите участвовать в работе Swedish и получать последнюю информацию через социальные медиа, вы найдете все социальные медиа-сайты в Интернете по адресу: www.swedish.org/engage. Помните, что все социальные медиа-сайты являются публичными, и будьте осторожны, размещая в сети личную медицинскую информацию. Подробнее о правилах Swedish относительно социальных медиа-сайтов см. по адресу: www.swedish.org/socialmediapolicy.

Если вы решили поддерживать связь по Интернету во время вашего пребывания в больнице, помните о том, что следует уважать право других людей на тайну частной жизни. Запрещено делать и (или) помещать в сети фотографии или видео других пациентов, посетителей или персонала без их ясно выраженного в письменной форме согласия.

Перевод из одного больничного комплекса Swedish в другой

Возможно, что во время вашего пребывания в больнице, вас придется перевести из одного больничного комплекса в другой. Это происходит, если ваши врачи решили, что вам необходим доступ к наилучшим специалистам и ресурсам для лечения. Доступ к этим специалистам не всегда можно получить в комплексе, куда вы вначале поступили. Если вас переведут, то сотрудники Swedish обязательно сообщат о переводе вашим родственникам и предоставят им правильную информацию о том, где вас найти.

Прием посетителей в Swedish

Для персонала Swedish ваше здоровье и выздоровление стоят на первом месте. Во многих случаях посещения друзей и родных помогают вам быстрее выздороветь и чувствовать себя лучше во время пребывания в больнице. Swedish не проводит дискриминацию посетителей и не лишает их права на посещение по принципу расы, цвета кожи, национальности, религиозных верований, пола, половой идентификации, сексуальной ориентации или инвалидности. Если вы не хотите, чтобы вас навещал определенный человек, мы не разрешим его/ее посещения.

Сотрудники больницы могут ограничить посещения в связи с тем, что вам необходим отдых или уход. Мы также можем ограничить посещения в связи с потребностями другого пациента, который находится с вами в одной палате. Посоветуйтесь с вашей медсестрой о наиболее удобном времени и продолжительности посещений. Попросите родственников и друзей спланировать свои посещения таким образом, чтобы они не приходили в одно и то же время. При необходимости, мы попросим об этом от вашего имени.

В целях безопасности посетителям, которые приходят в больницу после отведенного для посещений времени, будут выдаваться временные значки для идентификации. Предупредите посетителей, что им необходимо обратиться к медсестре отделения, чтобы получить идентификационный значок, если им надо остаться в больнице. Посетителям без идентификационных значков может быть задано несколько вопросов представителями службы безопасности. После отведенного для посещений

времени идентификационный значок можно получить у представителей службы безопасности возле специальных входов для посещений в позднее время суток.

Если ваш посетитель, по нашему мнению, может представлять опасность для вас, персонала, других пациентов или посетителей, мы можем обыскать этого посетителя при входе в больничное отделение. При обыске посетителей мы будем следовать той же процедуре, которая применяется для пациентов. Эта процедура изложена в форме «Условия приема», которую вы подписали в приемном отделении больницы.

Если у вашего друга или родственника заболевание, которое легко передается другим (простуда или кашель, грипп, ветрянка, корь, свинка), попросите их не приходить, а остаться дома до выздоровления.

Гигиена рук

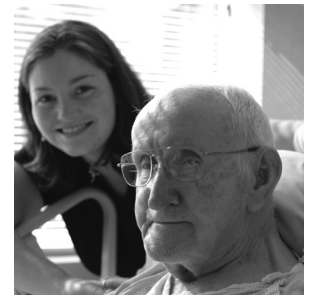
Все люди, включая посетителей и участников вашей медицинской группы, обязаны очищать руки гелем на спиртовой основе или мыть руки, входя и выходя из вашей палаты. Вы можете услышать, как персонал напоминает вашим посетителям “gel in and gel out” (воспользоваться гелем на входе и выходе), имея в виду гель, который находится снаружи у входа в вашу палату. Мы также надеемся, что вы уточните у сотрудников больницы, воспользовались ли они гелем на спиртовой основе или вымыли ли они руки, прежде чем предоставлять вам уход.

Правила относительно домашних и служебных животных

Мы знаем, что домашние животные могут быть членами вашей семьи. Однако в связи с общими медицинскими соображениями к пациенту можно приводить только имеющих лицензию служебных животных и животных, используемых в терапевтических целях. Мы проверим, здорово ли домашнее животное и не представляет ли оно опасности в больнице и для нашего персонала.

Фотографии или видео

Помните, что следует уважать право других людей на тайну частной жизни. Запрещено делать фотографии или снимать на видео других пациентов, посетителей или сотрудников больницы без их ясно выраженного в письменной форме согласия.





Вход и выход в позднее время суток

Двери больницы запираются для того, чтобы обеспечить безопасность пациентов, врачей и всех остальных, кто работает в Swedish в ночное время. Попросите ваших посетителей в следующие часы входить в больницу через отделение скорой помощи:

Ballard, Cherry Hill y First Hill:

с 9 вечера до 7 утра

Issaquah:

с 8 вечера до 5:30 утра

Личные вещи

Swedish обязуется обеспечить безопасное и надежное место для работы и лечения. Вы можете принести с собой сумочку и одну сумку для необходимых личных вещей, а также вещи, которые могут вам понадобиться в ходе медицинского обслуживания, например, сумку роженицы. В качестве условия приема в больницу Swedish может провести досмотр ваших личных вещей, чтобы не допустить попадания в больницу запрещенных предметов, таких, как оружие, запрещенные или незаконные наркотические средства или контрабанда, а также другие опасные предметы или вещества.

Если вы курите

Миссия Swedish состоит в улучшении здоровья и благополучия всех, кого мы обслуживаем, включая пациентов, их родных, посетителей, сотрудников, врачей, добровольцев и других. Частью этой миссии является обеспечение безопасной и здоровой обстановки. Здоровая обстановка подразумевает помещения, в которых запрещено курить и употреблять табачные изделия, и Swedish может с гордостью заявить, что это так и есть. На территории Swedish запрещено курить и употреблять табачные изделия в помещениях и на улице во всех комплексах и клиниках. Это включает использование электронных сигарет (е-сигарет) или других подобных устройств, а также жевательных табачных изделий.

Во время пребывания в больнице вам не разрешается выходить из здания покурить. Если вы никотинозависимы, мы можем предложить вам никотинзамещающие средства; их легко получить, и они будут оплачены вашей страховкой.

Курящие посетители не должны находиться на территории Swedish или в гаражах для стоянки машин. Они должны находиться на расстоянии не менее 25 футов от входов и выходов из зданий, открывающихся окон, воздушных кондиционеров, вентиляционных отверстий или других систем забора воздуха, как указывает закон штата.

Swedish предлагает программу, помогающую бросить курить вам или вашим родным, друзьям или посетителям. Чтобы получить информацию об этой программе, позвоните по телефону 1-800-QUIT-NOW.

Свечи, благовония и открытое пламя

Во всех зданиях Swedish запрещено зажигать такие предметы, как свечи или благовония. Мы понимаем, что многие из этих предметов имеют культурное/религиозное значение, однако в целях снижения потенциального риска возникновения пожара и соблюдения требований к качеству воздуха их использование запрещено во всех зданиях. Зажигать свечи разрешается в церквях при наличии специального разрешения противопожарной службы.

Запахи

Мы просим вас не пользоваться в больнице парфюмерной продукцией, одеколонами и лосьонами, содержащими ароматические вещества. Многие люди имеют повышенную чувствительность к таким запахам. Мы также просим об этом наш персонал и врачей, а также всех посетителей.

Персональные электронные устройства

Использование в больнице каких-либо электронных устройств, включая сотовые телефоны, карманные персональные компьютеры (КПК), пейджеры, портативные ПК, iPad, видеоигры и любые другие устройства с выключателем питания, ограничено как для вас, так и для ваших посетителей. Если вам необходимо использовать такие устройства, вы и/или ваши посетители должны находиться на расстоянии не менее 3 метров от любого медицинского оборудования. Это означает, что использование электронных устройств в большинстве палат запрещено; рекомендуется использовать такие устройства в вестибюлях и комнатах ожидания.

Права пациентов

Swedish хочет, чтобы вы знали о ваших правах пациента. Мы считаем, что ваши права пациента важны, и поэтому мы излагаем их здесь, чтобы вы, ваша семья или ваши близкие могли с ними ознакомиться. Мы сделаем все, что от нас зависит, чтобы ваши права были соблюдены.

Являясь пациентом в Swedish, вы имеете право:

- Чтобы сотрудники больницы обращались с вами вежливо, с уважением и сохраняя ваше достоинство.
- На поддержку ваших личных, культурных и духовных ценностей и верований, когда вы должны будете принять решение о лечении.
- Чтобы вашего врача и человека, которого вы укажете, безотлагательно известили о том, что вас положили в больницу.
- Рассказать о жалобах по поводу предоставляемого вам обслуживания без боязни того, что с вами будут плохо обращаться. Вы имеете право на своевременное рассмотрение волнующих вас вопросов, предоставление помощи или адвокатской защиты в случае необходимости, а также по возможности на своевременное решение таких вопросов. У вас есть право получить ответ в письменном виде на ваши жалобы.
- Знать врача, который несет основную ответственность за ваше лечение, а также врачей, которые могут быть вызваны на консультацию.
- Знать имена и должности сотрудников, которые ухаживают за вами.
- Знать, связано ли ваше лечение с обучением медицинских работников. Вы имеете право согласиться или отказаться участвовать в этом.
- Получить полную и текущую информацию о вашем диагнозе, лечении и прогнозе в терминах, которые вам понятны. Все объяснения должны включать:
 - описание лечения или процедуры и почему ее следует делать
 - возможную пользу
 - известные серьезные побочные эффекты, риск или отрицательные стороны
 - проблемы при восстановлении
- шансы на успех
- другие процедуры или методы лечения, которые можно применить

- Вы имеете право получить услуги по переводу или помощь при общении, если вы не говорите по-английски, английский является вашим вторым языком, если вы страдаете глухотой, имеете дефекты слуха, имеете проблемы со зрением, нарушения когнитивных функций или функции речи. Способы общения будут подобраны в соответствии с вашим возрастом и потребностями.
- Помочь вашему врачу и другим медицинским работникам в планировании вашего лечения.
- Быть проинформированным о результатах лечения, положительных и отрицательных, ожидаемых и неожиданных.
- В течение приемлемого периода времени иметь возможность ознакомиться с записями в истории болезни и с описанием всего, что включено в историю болезни.
- Отказаться от какой-либо процедуры, лекарства или вида лечения и быть проинформированным о возможных результатах вашего решения.
- Не подвергаться изоляции или ограничениям, примененным в качестве мер принуждения, дисциплинарной меры, в чьих-либо интересах или как ответная мера. Ограничение и изоляция применимы только с целью обеспечения непосредственной безопасности для здоровья пациента, персонала или других людей, находящихся в больнице, и отменяются, как только ваше поведение перестает представлять собой угрозу безопасности.
- Привлекать членов вашей семьи или других близких людей к принятию решений, касающихся вашего лечения, в т. ч. уполномоченного представителя по правовым вопросам или распорядителя, которые должны быть указаны в бессрочной доверенности, завещании на случай смерти или распоряжении врача о мерах по поддержанию жизни (POLST). Лица, осуществляющие уход, должны обеспечивать медицинское обслуживание согласно вашим пожеланиям. Дополнительная информация предоставляется по запросу.
- На безопасную обстановку, которая поддерживается службами инфекционного контроля и безопасности.





- На тайну частной жизни. Обсуждение истории болезни, консультации, осмотр и лечение будут проводиться таким образом, чтобы защитить тайну частной жизни каждого пациента.
- На то, чтобы все обсуждения и данные истории болезни, относящиеся к вашему лечению, хранились конфиденциально.
- Вы имеете право на то, чтобы вы и ваши посетители не подвергались какой-либо дискриминации по расовой принадлежности, цвету кожи, религиозным убеждениям, половому или возрастному признаку, национальному происхождению, сексуальной ориентации, нарушению здоровья или в связи с источником платежных средств и другими факторами, связанными с регистрацией, лечением или участием в рамках программ Swedish, оказываемыми услугами, деятельностью или вашими посетителями. Данное требование соответствует положениям Статьи VI Закона о гражданских правах 1964 года, раздела 504 Закона о реабилитации инвалидов 1973 года, Закона о недопущении возрастной дискриминации 1975 года и Постановлениям Департамента здравоохранения и социальных служб США, принятым в соответствии с данными законами и включенным в Статью 45 Свода федеральных постановлений США, части 80, 84 и 91.
- На медицинскую поддержку, включая надлежащую оценку и облегчение боли, лечение неприятных симптомов, эмоциональную и духовную поддержку, независимо от вашего медицинского статуса или принятых решений о лечении.
- Не подвергаться оскорблениям, домогательствам, эксплуатации, ответным мерам, унижению и пренебрежительному отношению в какой бы то ни было форме.
- Получить заключение другого врача за ваш счет.
- Попросить помощи у Комиссии Swedish по этическим вопросам (Swedish Ethics Committee) в решении этических вопросов, связанных с предоставляемым вам лечением. Это применимо в отношении пациентов, персонала, членов семьи и посетителей.
- На то, чтобы просьбе вас перевели в другое медицинское учреждение по вашей просьбе или когда это обосновано из медицинских соображений и разрешено с юридической точки зрения. Вы имеете право на то, чтобы вам подробно объяснили, почему вас нужно перевести и существуют ли другие варианты. Учреждение, куда вас переведут, сначала должно согласиться принять вас в качестве пациента.
- Получить информацию о том, применяются ли при вашем лечении исследовательские или экспериментальные методы лечения, и получить защиту во время проведения исследований и клинических испытаний. Вы имеете право согласиться или отказаться участвовать в них. Отказ от участия не влечет за собой прекращение какого-либо лечения в Swedish.
- Во время пребывания в больнице получить информацию о вариантах ухода за больными, когда пребывание в больнице перестанет быть необходимым. У вас есть право участвовать в планировании обслуживания на период после выписки из больницы.
- Изучить счет за медицинское обслуживание и получить объяснение представленных к оплате сумм независимо от того, как вы оплачиваете медицинскую помощь.
- Знать больничные установки, процедуры, правила и предписания, имеющие отношение к предоставляемой вам медицинской помощи.
- Чтобы вы или ваш представитель могли принять осведомленное решение о вашем лечении.
- Привлечь родственников или близких людей к принятию решений о вашем лечении.
- В соответствии с применимым законом, иметь доступ, сделать запрос на внесение поправок и получить информацию о выдаче сведений о моем состоянии здоровья.
- Быть проинформированным о неожиданных результатах ухода, лечения и обслуживания.
- Назначить кого-то, кто на законном основании сможет пользоваться вышеперечисленными правами от вашего имени, если вы сами не сможете пользоваться ими.

Обязанности пациентов

Коллектив Swedish хотел бы, чтобы вы принимали активное участие в своем лечении. Поскольку вы являетесь пациентом, у вас есть следующие обязанности:

- Предоставить полную и точную информацию о вашей истории болезни и потребностях для обеспечения общения с людьми, лицам, принимающим участие в вашем лечении.
- Участвовать в принятии решений о лечении и уходе за вами.
- Задавать вопросы о незнакомых лечебных методах и процедурах.
- Сообщать врачу или медсестре о каких-либо изменениях вашего здоровья.
- Выполнять лечебный план.
- Принимать во внимание интересы других пациентов и позаботиться о том, чтобы ваши посетители вели себя таким же образом.
- Относиться с уважением к сотрудникам больницы и к больничным правилам.
- Обеспечить метод оплаты до того, как вас госпитализируют.
- Относиться с уважением к тем, кто за вами ухаживает, и подчиняться больничным предписаниям; это поможет нам обеспечить безопасную обстановку и предоставить вам наилучшее возможное обслуживание. В редких случаях, когда пациенты ставят под угрозу безопасность окружающих и не могут уважительно относиться к нашим сотрудникам, мы сообщаем об этом врачу, и он может выписать пациента.

Помощь в вашем лечении

Пациенты, члены семьи, посетители и медицинские работники могут сделать посещение больницы более безопасным. Ниже приводятся рекомендации, касающиеся безопасности и здоровья, которые вы можете применять во время вашего пребывания в больнице:

- Назначьте одного члена вашей семьи или другое идентифицированное лицо в качестве вашего контактного лица для получения информации о лечении. Это устранил необходимость в том, чтобы медицинские сестры повторяли одну и ту же информацию различным людям, и позволит им уделять больше времени уходу за пациентом. Такому лицу также рекомендуется задавать вопросы и получать необходимые ответы с тем, чтобы вам не приходилось учитывать большое количество информации, пока вы находитесь в больнице. Убедитесь, что данное лицо знает о ваших предпочтениях в отношении медицинского лечения.
- Попросите вашу семью и друзей оказать вам помощь в подготовке к выписке и при необходимости сделать необходимые приготовления для обеспечения ухода дома. Это может включать в себя приобретение специального оборудования, продуктов питания, лекарственных средств или организацию перевозки из больницы домой.
- Напомните посетителям, что во время вашего пребывания в больнице запрещается приносить вам какие-либо продукты питания, если только это не было предварительно согласовано с медицинской сестрой.





Замечания или жалобы

Существует процедура подачи жалоб, которой пациенты могут воспользоваться, не опасаясь за то, что это может повредить их лечению. Если вас беспокоит что-либо или есть жалобы по поводу какого-либо вида медицинской помощи, которую вы получили в Swedish, пожалуйста, поговорите с любым работником, ведущим дело, или сотрудником отделения или вашей клиники. В большинстве больниц вы можете обратиться в Службу помощи пациентам, чтобы обсудить вопросы, касающиеся медицинского лечения. Служба помощи пациентам работает в больничных комплексах First Hill, Ballard, Cherry Hill, Issaquah и центрах амбулаторной помощи (Mill Creek, Redmond и Lake Sammamish). Вы можете обратиться к специалистам Службы:

Служба помощи пациентам

747 Broadway
Seattle, WA 98122-4307
206-386-2111

Или добавочный 62111 (если вы звоните по внутрибольничному аппарату)

Если вы находитесь в Swedish Edmonds, обратитесь к адвокату по защите прав пациента:

Медицинский центр Swedish/Больничный комплекс Edmonds

Адвокат по защите прав пациента

21601 76th Ave. W.
Edmonds, WA 98026
425-640-4365
DL-PatientAdvocate-EDM@swedish.org

Если вы находитесь в Swedish Medical Group, обратитесь к следующим лицам:

Руководителю клиники — по личным вопросам

Администратору медсестер — по вопросам, лежащим вне компетенции руководителя клиники:
206-320-4924

Кроме того, у вас есть право обратиться в Отдел здравоохранения штата Вашингтон или в Объединенную комиссию Офиса по контролю качества.

Washington State Department of Health

HSQA Complaint Intake
P.O. Box 47857
Olympia, WA 98504-7857
1-800-633-6828 или 360-236-7400

Отдел контроля качества

The Joint Commission
One Renaissance Blvd.
Oakbrook Terrace, IL 60181
1-800-994-6610
complaint@jointcommission.org

Если у вас есть страховка Медикэйр и вы хотите подать жалобу по поводу качества обслуживания, оплаты услуг страховкой Медикэйр или преждевременной выписки, то вы можете обратиться в Qualis Health по следующему адресу:

Qualis Health

10700 Meridian Ave. North
Seattle, WA 98133
1-800-445-6941

Предварительные указания о медицинском обслуживании

Мы хотим, чтобы вы принимали решения о медицинском обслуживании, которое вам предоставят, и мы советуем вам заранее сообщить о ваших пожеланиях в отношении лечения.

котором указан ваш выбор в отношении видов лечения или в котором указан человек, который может сделать за вас этот выбор, если вы тяжело заболите и не сможете сами принять решение. Важно, чтобы вы обсудили эти решения относительно медицинского обслуживания с вашим врачом, родственниками или друзьями. У них тоже должна быть копия подписанного вами документа. Принесите в больницу копию предварительных указаний, чтобы ее могли положить в вашу историю болезни.

Инструкции по сердечно-легочной реанимации (СЛР)

Политикой медицинского центра Swedish предусматривается проведение сердечно-лёгочной реанимации (СЛР) всех пациентов, у которых наблюдается остановка дыхания или отсутствие сердечного ритма, когда такая процедура обоснована с медицинской точки зрения. Процедура СЛР подразумевает надавливание на грудную клетку пациента, введение трубки в его гортань и подачу воздуха в легкие. При этом могут потребоваться дополнительные меры, например подключение аппарата искусственного дыхания (аппарат, поддерживающий дыхание) или сердечного ритмоводителя (аппарат, поддерживающий работу сердца). При давлении на грудную клетку существует риск повреждения ребер или внутренних органов. Кроме того, если из-за сердечной недостаточности останавливается кровоток, возникает риск дополнительных поражений, включая повреждение мозга. Нет никаких гарантий, что процедура СЛР пройдет успешно.

Если вы отказываетесь от процедуры СЛР, сообщите об этом группе медицинских работников, чтобы они помогли вам получить соответствующее письменное распоряжение врача. Для отказа от проведения процедуры СЛР необходимо распоряжение врача.

Если вы сообщите нам об отказе от проведения процедуры СЛР, мы выполним вашу просьбу и сделаем все возможное, чтобы сделать ваше пребывание в больнице комфортным.

Распоряжение врача о мерах по поддержанию жизни (POLST)

Это документ, который врач может заполнить у себя в офисе. С его помощью вы можете сообщить нам о своих пожеланиях на случай возникновения экстренных ситуаций. Он должен быть подписан вами и вашим врачом.

Если у вас есть этот документ и вы дадите его сотрудникам Swedish, то мы сделаем с него копию и будем выполнять то, что в нем написано, в течение максимум 24 часов до тех пор, пока ваш больничный врач не обсудит с вами его содержание и не запишет эти решения о медицинском обслуживании в свои назначения.

Лекарства

Лекарства являются важной составляющей вашего лечения в больнице. Просим вас принести актуальный список всех медицинских препаратов/лекарств, которые вы принимаете, включая прописанные лекарства, витамины, галеновые препараты и средства, отпускаемые без рецепта. Во время пребывания в больнице вы можете использовать собственные препараты только в том случае, если их нет в нашей аптеке. Принимать такие препараты вы можете только с разрешения своего терапевта. Во время вашего пребывания у нас как можно больше лекарств предоставляются в индивидуальной упаковке, чтобы как можно лучше обеспечить безопасность приема лекарств.





Трудные вопросы (консультации по этическим вопросам)

В больнице есть комиссия по этическим вопросам, в которую вы можете обратиться, если вам или вашим родным трудно принять решение о лечении. Пожалуйста, обратитесь за помощью к вашей медсестре.

Подарите жизнь

Пожертвовать своим органом в донорских целях — один из величайших подарков, которые вы можете сделать. Многие семьи доноров утешает мысль о том, что их дар помог другим, поскольку донорство зачастую позволяет спасти жизнь другому человеку. Чтобы узнать больше о донорстве, посетите эти веб-сайты:

Life Center Northwest – www.lcnw.org

Donate Life Today – www.donatelifetoday.com или 1-877-175-5269

Тайна вашей личной медицинской информации

Мы хотим, чтобы вы знали, что мы защищаем вашу частную жизнь, не разглашая вашу личную медицинскую информацию или другую информацию о вас, за исключением тех случаев, когда это необходимо для лечения. Подробнее об

этом и многое другое вы можете узнать из *Уведомления о методах медико-санитарной информации*. Мы предоставляем это уведомление по запросу, поэтому если вы не получили копию во время госпитализации или регистрации, то можете запросить копию уведомления у своей сиделки или позвонить в регистратуру. Туда можно позвонить через больничного оператора.

Помощь центру Swedish

Многие пациенты и их семьи спрашивают, как они могут отблагодарить персонал за превосходное обслуживание. Лучший способ — сделать пожертвование в пользу фонда Swedish. Являясь некоммерческой медицинской организацией, центр Swedish использует средства, пожертвованные обществом для того, чтобы предложить своим пациентам обслуживание мирового класса и самые современные технологии. Пожертвования могут помочь врачам найти новые способы лечения, проводить обучение в лабораториях для подготовки следующего поколения сиделок и медсестер, а также оказывать благотворительную помощь незастрахованным пациентам и поддерживать многие другие проекты в сфере здравоохранения. Для получения дополнительной информации, обратитесь в медицинский центр фонда Swedish по телефону 206-386-2738 или посетите веб-сайт www.swedishfoundation.org.



Чтобы вам бесплатно помогли найти врача:
1-800-SWEDISH (1-800-793-3474)
www.swedish.org